



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
LIMITED

E/CN.4/2004/L.11/Add.2
16 April 2004

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Шестидесятая сессия

Пункт 21 b) повестки дня

ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОМУ И СОЦИАЛЬНОМУ СОВЕТУ О РАБОТЕ
ШЕСТИДЕСЯТОЙ СЕССИИ КОМИССИИ

Проект доклада Комиссии

Докладчик: г-н Майк ОМОТОШО (Нигерия)

СОДЕРЖАНИЕ*

Глава	Стр.
II. Резолюции и решения, принятые Комиссией на ее шестидесятой сессии	
A. Резолюции	
2004/8. Права человека на оккупированных сирийских Голанах	3
2004/9. Израильские поселения на оккупированных арабских территориях	5

* В документе E/CN.4/2004/L.10 и добавлениях к нему будут содержаться главы доклада, касающиеся организации работы сессии и различных пунктов повестки дня. Резолюции и решения, принятые Комиссией, а также проекты резолюций и решений, требующие принятия мер Экономическим и Социальным Советом, и другие представляющие для него интерес вопросы будут содержаться в документе E/CN.4/2004/L.11 и добавлениях к нему.

СОДЕРЖАНИЕ*

<i>Глава</i>		<i>Стр.</i>
II. А.	<i>Резолюции (продолжение)</i>	
2004/10.	Вопрос о нарушении прав человека на оккупированных арабских территориях, включая Палестину	9
2004/11.	Положение в области прав человека на Кубе	17
2004/12.	Положение в области прав человека в Туркменистане	18
2004/13.	Положение в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике	22
2004/14.	Положение в области прав человека в Беларуси	28
2005/15.	Сотрудничество с органами Организации Объединенных Наций по правам человека	32

2004/8. Права человека на оккупированных сирийских Голанах

Комиссия по правам человека,

будучи глубоко обеспокоена страданиями сирийских граждан на оккупированных сирийских Голанах в результате нарушения их основополагающих прав и прав человека со времени израильской военной оккупации в 1967 году,

ссылаясь на резолюцию 497 (1981) Совета Безопасности от 17 декабря 1981 года,

ссылаясь также на все соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, в том числе на последнюю резолюцию 58/23 от 3 декабря 2003 года, в которой Ассамблея заявила, что Израиль не выполнил резолюцию 497 (1981) Совета Безопасности, и потребовала, чтобы Израиль ушел со всех оккупированных сирийских Голан,

вновь подтверждая незаконный характер решения Израиля от 14 декабря 1981 года установить свои законы, юрисдикцию и управление на оккупированных сирийских Голанах, что привело к фактической аннексии этой территории,

подтверждая принцип недопустимости приобретения территории силой согласно Уставу Организации Объединенных Наций и принципам международного права,

с глубокой озабоченностью принимая к сведению доклад Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях (A/58/311) от 22 августа 2003 года и в этой связи с прискорбием отмечая создание израильских поселений на оккупированных арабских территориях и выражая сожаление по поводу постоянного отказа Израиля сотрудничать со Специальным комитетом и принять его,

руководствуясь соответствующими положениями Устава Организации Объединенных Наций, международного права и Всеобщей декларации прав человека и вновь подтверждая применимость Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года и соответствующих положений Гаагских конвенций 1899 и 1907 годов к оккупированным сирийским Голанам,

вновь подтверждая важное значение мирного процесса, начатого в Мадриде на основе резолюций Совета Безопасности 242 (1967) от 22 ноября 1967 года и 338 (1973) от 22 октября 1973 года, и принципа "земля в обмен на мир", а также выражая обеспокоенность по поводу остановки мирного процесса на Ближнем Востоке и выражая

надежду на то, что мирные переговоры будут возобновлены на основе полного осуществления резолюций Совета Безопасности 242 (1967) и 338 (1973) для установления справедливого и всеобъемлющего мира в этом регионе,

вновь подтверждая также свои предыдущие соответствующие резолюции, последней из которых является резолюция 2003/5 от 15 апреля 2003 года,

1. *призывает* Израиль, оккупирующую державу, выполнять соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, в особенности резолюцию 497 (1981) от 17 декабря 1981 года, в которой Совет, среди прочего, постановил, что решение Израиля установить свои законы, юрисдикцию и управление на оккупированных сирийских Голанах является недействительным и не имеет международной юридической силы, и потребовал, чтобы Израиль немедленно отменил свое решение;
2. *призывает также* Израиль воздержаться от изменения физического характера, демографического состава, организационной структуры и правового статуса оккупированных сирийских Голан и подчеркивает, что перемещенным лицам, являющимся частью населения оккупированных сирийских Голан, должно быть разрешено возвратиться в свои дома и вновь вступить во владение своим имуществом;
3. *призывает далее* Израиль воздержаться от навязывания израильского гражданства и израильских удостоверений личности сирийским гражданам на оккупированных сирийских Голанах и воздержаться от своих репрессивных мер против них, а также других действий, упоминаемых в докладе Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях;
4. *определяет*, что все законодательные и административные меры и действия, которые были или будут предприняты Израилем, оккупирующей державой, с целью изменить характер и правовой статус оккупированных сирийских Голан, являются недействительными, представляют собой грубое нарушение международного права и Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года и не имеют юридической силы;
5. *вновь призывает* государства-члены не признавать никаких законодательных или административных мер и действий, упомянутых выше;

6. *просит* Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения всех правительств, компетентных органов Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений, региональных межправительственных организаций и международных гуманитарных организаций, а также обеспечить ей как можно более широкую гласность и представить Комиссии по правам человека доклад на ее шестьдесят первой сессии;

7. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят первой сессии в качестве первоочередного вопроса пункт, озаглавленный "Вопрос о нарушении прав человека на оккупированных арабских территориях, включая Палестину".

49-е заседание
15 апреля 2004 года

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 31 голосом против 1 при 12 воздержавшихся. См. главу VIII.]

2004/9. Израильские поселения на оккупированных арабских территориях

Комиссия по правам человека,

подтверждая, что все государства обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы, как это предусмотрено в Уставе Организации Объединенных Наций и закреплено во Всеобщей декларации прав человека, Международных пактах о правах человека и других применимых договорах,

памятуя о том, что Израиль является участником Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года, которая применима де-юре к палестинским и всем арабским территориям, оккупируемым Израилем с 1967 года, включая Восточный Иерусалим, и ссылаясь на декларацию, принятую 5 декабря 2001 года в Женеве Конференцией Высоких Договаривающихся Сторон четвертой Женевской конвенции,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции, в том числе на самую последнюю резолюцию 2003/7 от 15 апреля 2003 года, а также принимая к сведению резолюцию 58/98 от 9 декабря 2003 года, в которой, в частности, был вновь подтвержден незаконный характер израильских поселений на оккупированных территориях,

приветствуя представление "четверкой" сторонам "дорожной карты" продвижения к постоянному урегулированию палестино-израильского конфликта в соответствии с принципом сосуществования двух государств и отмечая призыв к замораживанию всей поселенческой деятельности, а также принимая во внимание предложения о выходе Израиля из сектора Газа, что могло бы стать существенным шагом на пути осуществления "дорожной карты" при том условии, если это будет происходить в рамках, установленных "дорожной картой"; если это будет шагом в сторону урегулирования в соответствии с принципом сосуществования двух государств; если это не будет предполагать перемещение поселенческой деятельности на Западный берег; если будет обеспечена организованная и согласованная передача полномочий Палестинскому органу; и если Израиль будет содействовать проведению восстановительных и реконструкционных работ в Газе;

будучи серьезно обеспокоена широко распространенными нарушениями прав человека и международного гуманитарного права, которые по-прежнему являются результатом удержания оккупированной палестинской территории,

будучи обеспокоена, в частности, тем, что проложенный маршрут для так называемой стены безопасности, строящейся Израилем, оккупирующей державой, на оккупированной палестинской территории, в том числе внутри и вокруг Восточного Иерусалима, может предрешить исход будущих переговоров и сделать физически невозможным урегулирование в соответствии с принципом сосуществования двух государств, а также создать дополнительные трудности гуманитарного и экономического характера для палестинцев,

выражая озабоченность по поводу отсутствия всеобъемлющего сотрудничества правительства Израиля с соответствующими механизмами Организации Объединенных Наций, и в частности Специальным докладчиком по вопросу о положении в области прав человека на палестинских территориях, оккупируемых с 1967 года,

выражая озабоченность также в связи с тем, что продолжающаяся деятельность Израиля по созданию поселений подрывает осуществление идеи разрешения этого конфликта на основе принципа сосуществования двух государств и тем самым угрожает безопасности палестинцев и израильтян в долгосрочном плане,

выражая озабоченность далее по поводу угроз безопасности, связанных с присутствием поселений на оккупированных территориях, о чем говорилось в докладе Комитета по установлению фактов, учрежденного в Шарм-эш-Шейхе (доклад Митчелла),

1. *приветствует* доклад Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека на палестинских территориях, оккупированных с 1967 года (E/CN.4/2004/6 и Add. 1), и призывает правительство Израиля сотрудничать со Специальным докладчиком, с тем чтобы позволить ему в полном объеме выполнять свой мандат;

2. *выражает серьезную озабоченность:*

a) по поводу продолжения на обостренном уровне израильско-палестинского конфликта, которое привело, по всей видимости, к бесконечной спирали ненависти и насилия и к новым страданиям как израильтян, так и палестинцев;

b) по поводу продолжающейся незаконной израильской деятельности по созданию поселений на оккупированных территориях и связанной с этим деятельности, такой, как расширение поселений, экспроприация земли, разрушение домов, конфискация и уничтожение имущества, изгнание палестинцев и строительство объездных дорог, которые изменяют физический облик и демографический состав оккупированных территорий, включая Восточный Иерусалим, и представляют собой нарушение Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года; поселения являются серьезным препятствием для мира и построения независимого, жизнеспособного, суверенного и демократического палестинского государства в соответствии с резолюцией 1397 (2002) Совета Безопасности от 12 марта 2002 года;

c) и решительно осуждает все акты насилия, включая террористические нападения неизбирательного характера, приводящие к гибели и ранениям гражданских лиц, и акты, связанные с провокацией, подстрекательством и разрушениями, а также настоятельно призывает Палестинский орган конкретно продемонстрировать свою решимость в борьбе против терроризма и экстремистских проявлений насилия;

d) по поводу продолжающихся больших потерь с обеих сторон, в частности среди гражданского населения, и, признавая право Израиля на самооборону в условиях террористических актов против его граждан, настоятельно призывает правительство Израиля приложить максимальные усилия, с тем чтобы избежать потерь среди гражданского населения, а также положить конец внесудебным расправам, которые противоречат международному праву;

e) по поводу непрекращающихся случаев установления внешней и внутренней блокады палестинских территорий, а также ограничения свободы передвижения

палестинцев, включая введение на длительные сроки комендантского часа в городах на Западном берегу, что наряду с другими факторами способствует сохранению нетерпимой обстановки насилия в этой зоне в течение более трех лет, крайне обострило гуманитарное положение гражданского населения и негативно отразилось на осуществлении экономических и социальных прав на палестинских территориях, особенно для наиболее уязвимых групп населения;

f) по поводу продолжающегося строительства на палестинских территориях так называемой стены безопасности, в том числе внутри и вокруг Восточного Иерусалима;

g) по поводу проложенного маршрута для так называемой стены безопасности на оккупированном Западном берегу и предполагаемого отклонения этого маршрута от линии перемирия 1949 года, что может предрешить исход будущих переговоров и сделать физически невозможным урегулирование в соответствии с принципом сосуществования двух государств, а также по поводу создания закрытой зоны между так называемой стеной безопасности и линией перемирия и вытекающих отсюда трудностей гуманитарного и экономического характера для палестинцев, тысячи из которых становятся отрезанными от основных услуг, земельных и водных ресурсов;

3. *настоятельно призывает* правительство Израиля:

a) полностью выполнить предыдущие резолюции Комиссии по этому вопросу, последней из которых является резолюция 2003/7 от 15 апреля 2003 года;

b) пересмотреть свою политику в отношении поселений на оккупированных территориях, включая Восточный Иерусалим, и в качестве первого шага по их свертыванию немедленно прекратить расширение существующих поселений, в том числе за счет "естественного роста", и связанную с этим деятельность;

c) предотвращать размещение любых новых поселенцев на оккупированных территориях;

d) выполнить рекомендации в отношении поселений, сформулированные прежним Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека в ее докладе для пятидесятой сессии Комиссии по итогам ее миссии на оккупированные палестинские территории, в Израиль, Египет и Иорданию (E/CN.4/2001/114);

е) принимать и осуществлять серьезные меры, включая конфискацию оружия и применение уголовных санкций, с целью предотвращения совершения израильскими поселенцами противозаконных актов насилия, и другие меры по обеспечению безопасности и защиты палестинских гражданских лиц на оккупированных территориях;

4. *требует*, чтобы Израиль прекратил и обратил вспять процесс сооружения на оккупированной палестинской территории, в том числе внутри и вокруг Восточного Иерусалима, так называемой стены безопасности, которая расходится с линией перемирия 1949 года и идет вразрез с соответствующими положениями международного права;

5. *настоятельно призывает* стороны к незамедлительному и полному осуществлению, без каких-либо изменений, "дорожной карты", утвержденной Советом Безопасности, в целях возобновления переговоров о политическом урегулировании, сообразно резолюциям Совета Безопасности и другим соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций, принципам Мирной конференции по Ближнему Востоку, состоявшейся в Мадриде 30 октября 1991 года, подписанным в Осло соглашениям и последующим соглашениям, что позволит обоим государствам - Израилю и Палестине - жить в условиях мира и безопасности и играть полноправную роль в регионе;

6. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей шестьдесят первой сессии.

49-е заседание
15 апреля 2004 года

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 27 голосами против 2 при 24 воздержавшихся. См. главу VIII.]

2004/10. Вопрос о нарушении прав человека на оккупированных арабских территориях, включая Палестину

Комиссия по правам человека,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций и положениями Всеобщей декларации прав человека,

ссылаясь на резолюции Совета Безопасности 242 (1967) от 22 ноября 1967 года, 338 (1973) от 22 октября 1973 года, 1397 (2002) от 12 марта 2002 года, 1402 (2002) от 30 марта 2002 года и 1403 (2002) от 4 апреля 2002 года, в которых содержится призыв к обеим сторонам немедленно обеспечить реальное прекращение огня, а также призыв вывести израильские войска и немедленно прекратить все акты насилия, включая все акты террора, провокаций, подстрекательства и разрушений,

руководствуясь положениями Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и Международного пакта о гражданских и политических правах,

принимая во внимание положения Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года, положения Дополнительного протокола I к ней 1977 года, а также Гаагской конвенции от 18 октября 1907 года и прилагаемых к ней правил о законах и обычаях сухопутной войны,

ссылаясь на резолюции Совета Безопасности, Генеральной Ассамблеи и Комиссии по правам человека относительно применимости положений четвертой Женевской конвенции к оккупированной после войны, начавшейся 5 июня 1967 года, палестинской территории, включая Восточный Иерусалим,

вновь подтверждая применимость положений четвертой Женевской конвенции к оккупированным после июньской войны 1967 года палестинским территориям, включая Восточный Иерусалим,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи относительно нарушений Израилем прав человека на оккупированных с 1967 года палестинских территориях, включая Восточный Иерусалим,

ссылаясь, в частности, на резолюцию 37/43 Генеральной Ассамблеи от 3 декабря 1982 года, вновь подтвердившей законность борьбы народов за освобождение от иностранного господства и иностранной оккупации и за самоопределение в соответствии с международным правом,

ссылаясь на Венскую декларацию и Программу действий, которые были приняты в июне 1993 года на Всемирной конференции по правам человека;

с удовлетворением отмечая доклад Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека на палестинских территориях, оккупированных с

1967 года, Джона Дугарда (E/CN.4/2004/6/ и Add.1) и доклад Специального докладчика по вопросу о праве на питание Жана Зиглера (E/CN.4/2004/10/Add.2),

выражая свою глубокую обеспокоенность в связи с тем, что правительство Израиля не проявило готовности сотрудничать с Комиссией по расследованию положения в области прав человека, учрежденной во исполнение резолюции S-5/1 Комиссии от 19 октября 2000 года, и с другими соответствующими специальными докладчиками, в частности с г-ном Дугардом,

будучи глубоко обеспокоена в связи с дальнейшим ухудшением положения на оккупированной палестинской территории и грубыми нарушениями прав человека и международного гуманитарного права, в частности внесудебными казнями, блокированием территорий, коллективными наказаниями, непрекращающимся созданием поселений, произвольными задержаниями, блокадой палестинских городов и деревень, обстрелом палестинских жилых кварталов с использованием самолетов, танков и израильских военных кораблей и вторжением в города, деревни и лагеря с целью убийства ни в чем не повинных мужчин, женщин и детей, как это произошло в Дженине, Балате, Хан-Юнисе, Рафахе, Рамаллахе, Газе, Наблусе, Эль-Бире, Эль-Амари, Джабалие, Вифлееме, Дейше, в жилых районах Эд-Дарадж и Эз-Зайтун в городе Газа, а также в последние месяцы в Рафахе и в жилом районе Эш-Шаджая в Газе и во время недавней массовой расправы, устроенной израильтянами 7 марта 2004 года в лагерях беженцев Нусейрат и Эль-Бурейдж в центре сектора Газа,

выражая свою глубокую обеспокоенность по поводу продолжения израильской агрессии и связанных с нею гибели и калечения людей, главным образом среди палестинцев, число жертв которой с 28 сентября 2000 года достигло свыше 2 800 погибших и около 25 000 раненых,

принимая к сведению доклады Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях, которые были представлены Генеральной Ассамблее с 1968 года и последний из которых опубликован в документе A/58/311,

выражая свою глубокую обеспокоенность в связи с неизменным отказом Израиля выполнять резолюции Совета Безопасности, Генеральной Ассамблеи и Комиссии по правам человека, призывающие Израиль положить конец нарушениям прав человека и подтверждающие применимость положений четвертой Женевской конвенции к палестинским территориям, оккупированным Израилем с 1967 года, включая Восточный Иерусалим;

будучи убеждена, что резолюции Совета Безопасности 242 (1967) и 338 (1973) и другие соответствующие резолюции Организации Объединенных Наций должны стать основой для переговоров и достижения справедливого и прочного мира с учетом принципа недопустимости приобретения территорий путем войны, необходимости обеспечения каждому государству региона возможности жить в безопасности и принципа "земля в обмен на мир",

ссылаясь на все свои предыдущие резолюции по этому вопросу, последняя из которых - резолюция 2003/6 от 15 апреля 2003 года,

ссылаясь также на принцип недопустимости приобретения чужой земли силой, который является императивной нормой (*jus cogens*) международного права,

будучи глубоко обеспокоена в связи со строительством Израилем стены на оккупированной палестинской территории в целях дальнейшей экспроприации силой палестинских земель ввиду того, что данная стена будет иметь самые серьезные последствия для палестинского общества, в частности для его социальной, экономической, сферы образования, здравоохранения и психологического состояния, и что это подрывает любую возможность достижения подлинного мира на основе реализации решения о двух государствах - независимом палестинском государстве и израильском государстве,

подтверждая, что строительство этой стены на палестинских территориях является нарушением права палестинского народа на самоопределение и препятствует осуществлению палестинским народом этого права,

ссылаясь в этой связи на резолюцию ES-10/13 Генеральной Ассамблеи от 21 октября 2003 года,

ссылаясь также на доклад Генерального секретаря (A/ES-10/248), в котором делается вывод о невыполнении Израилем требования Ассамблеи о том, чтобы он "прекратил и обратил вспять процесс строительства на оккупированной палестинской территории ... стены",

1. *вновь подтверждает* законное право палестинского народа на сопротивление израильской оккупации в целях освобождения своей земли и получения возможности осуществления своего права на самоопределение в соответствии с целями и задачами, провозглашенными в Уставе Организации Объединенных Наций;

2. *вновь решительно осуждает* нарушения прав человека израильскими оккупационными властями на оккупированной с 1967 года палестинской территории, включая Восточный Иерусалим;
3. *решительно осуждает также* израильскую оккупацию палестинских территорий, поскольку она представляет собой агрессию, преступление против человечности и грубейшее нарушение прав человека;
4. *далее решительно осуждает* войну, развязанную израильской армией, особенно после октября 2000 года, против палестинских городов и лагерей, которая к настоящему времени привела к гибели сотен палестинских мирных жителей, включая женщин и детей;
5. *вновь решительно осуждает* практику "ликвидаций" или "внесудебных казней", осуществляемых израильской армией против палестинцев, практику, которая не только представляет собой нарушение норм, касающихся прав человека, и грубейшее нарушение статьи 3 Всеобщей декларации прав человека и принципа законности, но и наносит ущерб взаимоотношениям между сторонами и тем самым создает препятствие на пути к миру, и настоятельно призывает правительство Израиля уважать международное право и немедленно положить конец такой практике;
6. *вновь решительно осуждает* создание израильских поселений и другие связанные с этим действия на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, например строительство новых и расширение существующих поселений, конфискацию земли, неравномерное распределение водных ресурсов и строительство объездных дорог, что не только является грубым нарушением прав человека и международного гуманитарного права, особенно статьи 49 Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года (четвертой Женевской конвенции) и Дополнительного протокола I к ней 1977 года, согласно которым такие нарушения относятся к категории военных преступлений, но и создает серьезные препятствия на пути к миру, настоятельно призывает правительство Израиля выполнить соответствующие резолюции Организации Объединенных Наций, а также резолюции Комиссии по правам человека, касающиеся израильских поселений, и подтверждает, что ликвидация израильских поселений представляет собой существенный фактор достижения справедливого, всеобъемлющего и прочного мира в регионе;
7. *вновь осуждает* экспроприацию жилищ палестинцев в Иерусалиме, Хевроне и на остальной части оккупированной палестинской территории, аннулирование

удостоверений личности жителей Восточного Иерусалима и политику введения в целях иудаизации Иерусалима необоснованных и непомерно высоких налогов, с тем чтобы вынудить живущих в Иерусалиме палестинцев, которые не в состоянии выплачивать эти высокие налоги, покинуть свои жилища и свой город, и призывает правительство Израиля немедленно положить конец такой практике;

8. *вновь осуждает также* применение пыток к палестинцам во время допросов, поскольку это представляет собой грубое нарушение принципов международного гуманитарного права, Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, а также статьи 5 Всеобщей декларации прав человека, и призывает правительство Израиля немедленно положить конец такой практике и привлечь виновных в таких нарушениях к судебной ответственности;

9. *вновь решительно осуждает* нападения израильской оккупационной армии на больницы и больных и использование палестинских жителей в качестве "живых щитов" в ходе израильских вторжений в палестинские районы;

10. *еще раз решительно осуждает также* используемую израильской оккупационной армией практику обстрела автомобилей и персонала скорой помощи и воспрепятствования автомобилям скорой помощи и другим автомобилям Международного комитета Красного Креста в вывозе убитых и раненых и их доставки в больницу, в результате чего раненые остаются умирать от потери крови на улицах;

11. *решительно осуждает* акты массового убийства палестинцев со стороны израильских оккупационных властей, включая убийство детей, которые, в частности, недавно имели место в Наблусе, Газе, Рафахе, Нусейрате и Эль-Бурейдже и которые продолжаются по сей день;

12. *решительно осуждает также* действия, заключающиеся в установлении коллективных наказаний, военной блокаде палестинских территорий, изоляции палестинских городов и деревень друг от друга с помощью военных контрольно-пропускных пунктов, которые используются для захвата и убийства палестинцев, сношении домов и запашке сельскохозяйственных земель, поскольку такие действия вместе с другими факторами способствуют совершению актов насилия, происходящих в регионе на протяжении более трех с половиной лет, призывает правительство Израиля немедленно положить конец такой практике, снять военную блокаду с палестинских городов и деревень и закрыть военные контрольно-пропускные пункты и вновь подтверждает, что такие коллективные наказания запрещены международным правом и

представляют собой грубое нарушение положений четвертой Женевской конвенции и Дополнительного протокола I к ней, а также являются военными преступлениями;

13. *вновь выражает свою глубокую обеспокоенность* в связи с ограничением передвижения избранного демократическим путем руководителя Палестины Ясира Арафата, введенного израильскими оккупационными властями в нарушение статей 9 и 13 Всеобщей декларации прав человека;

14. *решительно осуждает* кампании массовых арестов тысяч палестинцев, проводимые израильскими оккупационными властями без суда и без предъявления им каких-либо уголовных обвинений в нарушение статьи 9 Всеобщей декларации прав человека и соответствующих положений четвертой Женевской конвенции;

15. *вновь подтверждает*, что уничтожение израильскими оккупационными силами не менее 30 000 домов, собственности и имущества палестинцев представляет собой грубое нарушение статей 33 и 53 четвертой Женевской конвенции и что действия по запашке посевов, выкорчевыванию деревьев и уничтожению оставшейся палестинской инфраструктуры являются формой коллективного наказания палестинцев, грубым нарушением положений международного гуманитарного права и военными преступлениями согласно международному праву;

16. *вновь подтверждает*, что четвертая Женевская конвенция применима к палестинским территориям, оккупированным Израилем с 1967 года, включая Восточный Иерусалим, и считает, что любое изменение географического, демографического и институционального статуса города Восточный Иерусалим по сравнению с его статусом, существовавшим до июньской войны 1967 года, является незаконным и не имеет юридической силы;

17. *вновь призывает* Израиль, оккупирующую державу, прекратить все формы нарушений прав человека на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и других оккупированных арабских территориях и соблюдать принципы международного права, международного гуманитарного права, Всеобщую декларацию прав человека, свои международные обязательства и соглашения, подписанные им с Организацией освобождения Палестины;

18. *вновь призывает также* Израиль уйти во исполнение соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций и Комиссии по правам человека с палестинских территорий, оккупированных с 1967 года, включая Восточный Иерусалим, в

качестве основного условия достижения справедливого, прочного и всеобъемлющего мира на Ближнем Востоке;

19. *решиительно осуждает* строительство Израилем стены на оккупированной палестинской территории на Западном берегу, поскольку оно является еще одним израильским предложением для принудительной конфискации все новых палестинских земель, негативным образом затрагивает социальные, экономические, культурные, образовательные, медицинские и психологические аспекты жизни сотен тысяч палестинцев и угрожает единству их семей, мешает доступу палестинцев к их природным ресурсам и представляет собой серьезную преграду на пути достижения справедливого и прочного мира на основе реализации решения о двух государствах – независимом палестинском государстве и израильском государстве, единственного решения, которое гарантирует мир и стабильность в регионе, а также препятствует осуществлению палестинцами их права на самоопределение, и призывает Израиль немедленно прекратить строительство вышеупомянутой стены и снести ее участки, которые уже построены на палестинских территориях, оккупированных с 1967 года;

20. *просит* Специального докладчика о положении в области прав человека на палестинских территориях, оккупированных Израилем с 1967 года, расследовать случаи нарушения Израилем принципов и основ международного права, международного гуманитарного права и Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года и, выполняя функции контроля, следить за выполнением рекомендаций и представить доклады по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии и Комиссии на ее шестьдесят первой сессии до истечения полномочий Специального докладчика в соответствии с резолюцией 1993/2 А Комиссии от 1993 года;

21. *призывает* соответствующие органы Организации Объединенных Наций безотлагательно рассмотреть наиболее эффективные пути обеспечения необходимой международной защиты палестинского народа до прекращения израильской оккупации палестинских территорий;

22. *просит* Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения правительства Израиля и всех других правительств, компетентных органов Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений, региональных межправительственных организаций и международных гуманитарных организаций, обеспечить ее как можно более широкое распространение и представить Комиссии по правам человека на ее шестьдесят первой сессии доклад о ее осуществлении правительством Израиля;

23. *просит также* Генерального секретаря представить Комиссии все выпущенные между сессиями Комиссии доклады Организации Объединенных Наций о положении населения палестинской и других оккупированных арабских территорий, живущего в условиях израильской оккупации;

24. *постановляет* рассмотреть этот вопрос в первоочередном порядке на своей шестьдесят первой сессии по этому же пункту повестки дня.

49-е заседание
15 апреля 2004 года

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 31 голосом против 7 при 15 воздержавшихся. См. главу VIII.]

2004/11. Положение в области прав человека на Кубе

Комиссия по правам человека,

принимая во внимание свою резолюцию 2003/13 от 17 апреля 2003 года,

учитывая, что в этой резолюции Комиссия настоятельно призвала правительство Кубы принять Личного представителя Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и обеспечить ей все необходимые условия для выполнения мандата, содержащегося в резолюции 2002/18 от 19 апреля 2002 года,

памятуя, что соблюдение основных прав и свобод человека является неременной обязанностью всех государств в контексте целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций,

1. *считает,* что правительству Кубы, как и всем другим суверенным государствам, вне зависимости от исключительных международных обстоятельств, вынуждающих многие государства усиливать меры безопасности, следовало бы избегать принятия мер, способных поставить под угрозу осуществление основных прав своих граждан, в том числе права на свободное выражение своего мнения и права на соблюдение процессуальных гарантий, и в этой связи выражает сожаление по поводу имевших место в прошлом году на Кубе случаев осуждения ряда политических диссидентов и журналистов, которые получили международную огласку;

2. *выражает надежду* на то, что правительство Кубы и далее будет стремиться к расширению свободы религиозных убеждений, и что им - невзирая на сложность международной обстановки - будут приняты меры в целях налаживания плодотворного диалога с представителями всех направлений мысли и общественно-политических групп в интересах поощрения всестороннего развития демократических институтов и гражданских свобод;

3. *настоятельно призывает* правительство Кубы, при полном соблюдении государственного суверенитета, сотрудничать с Личным представителем Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в порядке содействия выполнению ее мандата, как это и требуется от всех суверенных государств в контексте целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций;

4. *постановляет* более обстоятельно рассмотреть данный вопрос на своей шестьдесят первой сессии в рамках этого же пункта повестки дня.

50-е заседание
15 апреля 2004 года

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 22 голосами против 21 при 10 воздержавшихся. См. главу IX.]

2004/12. Положение в области прав человека в Туркменистане

Комиссия по правам человека,

подтверждая, что все государства-члены обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы и должны выполнять обязательства, которые они приняли на себя в соответствии с международными договорами по правам человека, участниками которых они являются,

учитывая, что Туркменистан является участником Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Международного пакта о гражданских и политических правах, Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания,

ссылаясь на свою предыдущую резолюцию 2003/11 от 16 апреля 2003 года по этому вопросу и принимая к сведению резолюцию 58/194 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 2003 года,

принимая к сведению завершение проведения Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека миссии по оценке потребностей в Туркменистане в марте 2004 года,

с удовлетворением отмечая, что правительство Туркменистана приняло Личного посланника действующего Председателя Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе по государствам - участникам Центральной Азии и Верховного комиссара этой Организации по делам национальных меньшинств,

подтверждая, что улучшение положения в области безопасности и борьба против терроризма должны проводиться при полном уважении прав человека и демократических принципов,

приветствуя указ о свободе передвижения от 11 марта 2004 года и выражая надежду, что он будет распространяться на большое количество людей, которые, к сожалению, не имели возможность покинуть страну после ранее принятого решения об отказе в выдаче выездных виз, и что за этим указом последуют новые позитивные меры,

с удовлетворением отмечая решение Президента Туркменистана от 11 марта 2004 года издать указ о религиозной свободе, выражая надежду на то, что осуществление его положений позволит обеспечить беспрепятственную регистрацию всех групп религиозных меньшинств,

приветствуя выраженную правительством Туркменистана готовность обсуждать вопросы прав человека с заинтересованными третьими сторонами в соответствующих обстоятельствах и согласиться с желательностью продолжения диалога и практического сотрудничества,

1. *выражает свою глубокую обеспокоенность* по поводу:

a) сохранения правительственной политики, основанной на подавлении любой оппозиционной политической деятельности;

b) злоупотребления правовой системой, что выражается в произвольном задержании, заключении под стражу и слежке за лицами, которые стремятся осуществить

свои права на свободу мысли, выражения мнений, собраний и ассоциации, а также в преследовании их семей;

с) ограничений на осуществление права на свободу информации и выражения мнений, в том числе путем подавления независимых средств массовой информации;

d) ограничений на осуществление права на свободу мысли, совести, религии и убеждений, включая притеснения и преследования членов независимых конфессиональных групп и дискриминационное использование процедур регистрации таких групп;

e) дискриминационной практики правительства Туркменистана по отношению к этническим русским, узбекам и другим меньшинствам в области образования и занятости;

f) неблагоприятных условий содержания заключенных в тюрьмах Туркменистана;

2. *выражает свою глубокую обеспокоенность* по поводу того, что правительство Туркменистана все еще не отреагировало на критические замечания, высказанные в докладе Докладчика Московского механизма Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе в отношении процедур расследования, судебного разбирательства и заключения под стражу после сообщения о покушении на убийство Президента Ниязова в ноябре 2002 года, а также по поводу отказа туркменских властей обеспечить доступ соответствующих независимых органов, членов семей и адвокатов к осужденным лицам или представить какие-либо доказательства для опровержения слухов о том, что некоторые из этих лиц умерли в заключении;

3. *призывает* правительство Туркменистана:

a) обеспечить полное уважение всех прав человека и основных свобод, в частности прав на свободу выражения мнений, религии, ассоциации и собраний, права на справедливое судебное разбирательство независимым и беспристрастным судом, созданным на основании закона, и защиту прав лиц, принадлежащих к этническим и религиозным меньшинствам, и положить конец заключению под стражу лиц, отказывающихся от военной службы по соображениям совести;

b) незамедлительно предоставить соответствующим независимым органам, включая Международный комитет Красного Креста, а также адвокатам и родственникам

доступ к содержащимся под стражей лицам, в частности лицам, задержанным после событий 25 ноября 2002 года;

с) положить конец принудительному перемещению и гарантировать свободу передвижения внутри страны;

d) выполнить свое обязательство и обеспечить, чтобы лица, виновные в нарушениях прав человека, привлекались к судебной ответственности;

e) снять новые ограничения на деятельность общественных объединений, включая неправительственные организации, предусмотренные в новом Законе об общественных объединениях, принятом 21 октября 2003 года, и повторенные в новых правилах регистрации религиозных организаций, опубликованных в январе 2004 года, и предоставить неправительственным организациям, в особенности правозащитным организациям, и другим субъектам гражданского общества возможность беспрепятственно осуществлять свою деятельность;

f) в полной мере выполнить рекомендации, изложенные в докладе Докладчика Московского механизма Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе, конструктивно сотрудничать с различными институтами этой Организации и содействовать новым поездкам Личного посланника действующего Председателя данной Организации по государствам-участникам Центральной Азии и Верховного комиссара Организации по делам национальных меньшинств;

g) развивать и далее конструктивный диалог с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека и ее Управлением и в полной мере сотрудничать со всеми механизмами этого Управления;

h) представлять доклады всем соответствующим договорным органам Организации Объединенных Наций и обеспечивать полное выполнение их рекомендаций;

4. *настоятельно призывает* правительство Туркменистана незамедлительно и без всяких условий освободить всех узников совести;

5. *просит* Специального докладчика по вопросу о независимости судей и адвокатов, Специального докладчика по вопросу о пытках, Специального докладчика по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях, Специального докладчика по вопросу о праве на свободу мнений и их свободное выражение и Специального докладчика по вопросу о свободе религии или

убеждений, а также Рабочую группу по произвольным задержаниям и Представителя Генерального секретаря по вопросу о внутренних перемещенных лицах и Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о положении правозащитников рассмотреть возможность посещения Туркменистана в рамках программы их визитов на 2004-2005 годы и призывает правительство Туркменистана содействовать проведению таких посещений;

6. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей шестьдесят первой сессии.

50-е заседание
15 апреля 2004 года

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 25 голосами против 11 при 17 воздержавшихся. См. главу IX.]

2004/13. Положение в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике

Комиссия по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, Международными пактами о правах человека и другими договорами о правах человека,

вновь подтверждая, что все государства – члены Организации Объединенных Наций обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы и выполнять обязательства, принятые ими в соответствии с различными международными договорами,

памятуя о том, что Корейская Народно-Демократическая Республика является участником Международного пакта о гражданских и политических правах и Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Конвенции о правах ребенка и Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин,

ссылаясь на свою резолюцию 2003/10 от 16 апреля 2003 года,

отмечая представление Корейской Народно-Демократической Республикой ее второго периодического доклада об осуществлении Международного пакта об

экономических, социальных и культурных правах (E/1990/6/Add.35) и ее второго периодического доклада об осуществлении Конвенции о правах ребенка (CRC/C/65/Add.24) как свидетельство более активного участия в совместных усилиях международного сообщества в области прав человека и призывая Корейскую Народно-Демократическую Республику продолжать своевременно представлять свои доклады,

принимая к сведению заключительные замечания Комитета по экономическим, социальным и культурным правам в связи с докладами, представленными Корейской Народно-Демократической Республикой,

выражая свою глубокую обеспокоенность по поводу сложной гуманитарной ситуации в стране, и в частности широкой распространенности недоедания среди детей, от которого, несмотря на улучшение положения в последнее время, продолжает страдать значительное число детей и которое сказывается на их физическом и умственном развитии,

вновь подтверждая, что правительство Корейской Народно-Демократической Республики обязано обеспечить всему своему населению пользование в полном объеме всеми правами человека и основными свободами,

подчеркивая важное значение эффективного продолжения процесса сближения между двумя Кореями и отмечая прогресс в этом отношении,

приветствуя тот факт, что Корейская Народно-Демократическая Республика провела консультации с некоторыми странами по вопросам прав человека,

желая содействовать конструктивному подходу, ведущему к конкретному прогрессу в области прав человека,

1. *выражает свою глубокую обеспокоенность* в связи с сообщениями о систематических, широкомасштабных и грубых нарушениях прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике, включая:

а) пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания, публичные казни, внесудебное и произвольное содержание под стражей, вынесение смертных приговоров по политическим мотивам, существование большого числа лагерей с тюремным режимом и широкое использование принудительных работ, а также несоблюдение прав лиц, лишенных свободы;

b) санкции в отношении граждан Корейской Народно-Демократической Республики, которые были репатриированы из-за границы, в том числе оценку их отъезда как государственной измены, влекущей за собой наказания в виде интернирования, пыток, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения или смертной казни, и инфантицид в тюрьмах и трудовых лагерях;

c) повсеместные и жесткие ограничения свободы мысли, совести, религии, убеждений и их свободного выражения, мирных собраний и ассоциации и доступа каждого человека к информации, а также ограничения в отношении всех лиц, желающих свободно передвигаться внутри страны и выезжать за границу;

d) продолжающееся нарушение прав человека и основных свобод женщин, в частности торговлю женщинами для целей проституции или принудительных браков, производимые по этническим соображениям принудительные аборт и акты инфантицида, совершаемые репатриированными матерями как в результате спровоцированных инъекциями выкидышей, так и после естественных родов, в том числе в контролируемых полицией центрах содержания под стражей и в исправительно-трудовых лагерях;

2. *отмечает с сожалением*, что руководство Корейской Народно-Демократической Республики не создало необходимых условий, позволяющих международному сообществу, включая систему Организации Объединенных Наций, провести независимое изучение этих сообщений, и призывает правительство открыто и конструктивно отреагировать на эти сообщения и озабоченности, в том числе путем:

a) предоставления всей необходимой информации, касающейся вышеупомянутых вопросов, и снятия ограничений в отношении доступа в страну представителей международного сообщества;

b) ратификации договоров по правам человека, участником которых Корейская Народно-Демократическая Республика еще не является, в частности Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, и путем выполнения своих обязательств по договорам в области прав человека, участником которых Корейская Народно-Демократическая Республика является, а именно по Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах, в частности в отношении права каждого на свободу от голода, по Международному пакту о гражданских и политических правах, по Конвенции о

ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и по Конвенции о правах ребенка, обеспечивая принятие всех необходимых мер с этой целью;

c) соблюдения международно признанных трудовых норм и рассмотрения в качестве первоочередной задачи вступления в Международную организацию труда и присоединения к Конвенции о принудительном или обязательном труде 1930 года (Конвенция № 29) и Конвенции о запрещении и немедленных мерах по искоренению наихудших форм детского труда 1999 года (Конвенция № 182) Международной организации труда;

d) осуществления рекомендаций Комитета по правам ребенка, Комитета по правам человека и Комитета по экономическим, социальным и культурным правам;

e) отказа от санкций в отношении граждан Корейской Народно-Демократической Республики, которые переместились в другие страны, и отказа от оценки их отъезда как государственной измены, влекущей за собой наказания в виде интернирования, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения или смертной казни, и незамедлительного прекращения практики жестокого обращения и инфантицида в тюрьмах и трудовых лагерях;

f) развития сотрудничества с системой Организации Объединенных Наций в области прав человека и беспрепятственного сотрудничества с тематическими процедурами Комиссии по правам человека, имеющими отношение к положению в Корейской Народно-Демократической Республике, в частности со Специальным докладчиком по вопросу о праве на питание, Специальным докладчиком по вопросу о пытках, Специальным докладчиком по вопросу о свободе религии или убеждений, Специальным докладчиком по вопросу о праве на свободу мнений и их свободное выражение, Специальным докладчиком по вопросу о насилии в отношении женщин, Рабочей группой по произвольным задержаниям и Рабочей группой по насильственным или недобровольным исчезновениям, а также с международными правозащитными организациями, включая правозащитников;

g) развития конструктивного диалога с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека и ее Управлением;

h) безотлагательного урегулирования на ясной и транспарентной основе всех нерешенных вопросов, относящихся к похищению иностранцев;

i) сотрудничества с правительствами соседних стран с целью положить конец торговле женщинами;

3. *настоятельно призывает* руководство Корейской Народно-Демократической Республики предоставить гуманитарным организациям, включая неправительственные организации и учреждения Организации Объединенных Наций, в частности Всемирной продовольственной программе, полный, свободный, безопасный и беспрепятственный доступ во все районы Корейской Народно-Демократической Республики, с тем чтобы они могли обеспечить справедливое распространение с учетом имеющихся потребностей поставляемой гуманитарной помощи в соответствии с гуманитарными принципами;

4. *просит* международное сообщество продолжать настоятельно призывать правительство Корейской Народно-Демократической Республики к обеспечению того, чтобы гуманитарная помощь, особенно продовольственная помощь, предназначенная для народа Корейской Народно-Демократической Республики, распределялась в соответствии с гуманитарными принципами и чтобы представителям международных гуманитарных организаций разрешалось передвигаться по территории страны для наблюдения за ее распределением, а также обеспечить соблюдение основных принципов убежища;

5. *просит* Председателя Комиссии, после проведения консультаций с Бюро, назначить специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике из числа лиц, имеющих признанный международный авторитет и опыт в области прав человека;

6. *просит* Специального докладчика установить прямые контакты с правительством и народом Корейской Народно-Демократической Республики, в том числе на основе посещений этой страны, а также изучить положение в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике и вопрос о соблюдении правительством своих обязательств по международным договорам о правах человека и представить соответствующий доклад;

7. *просит также* Специального докладчика при выполнении этого мандата добиваться получения достоверной и надежной информации, в том числе в результате посещений этой страны, от всех соответствующих сторон, включая правительства, неправительственные организации и любые другие стороны, располагающие информацией по этим вопросам;

8. *призывает* правительство Корейской Народно-Демократической Республики в полной мере и безоговорочно сотрудничать со Специальным докладчиком и оказывать

ему/ей содействие в осуществлении его/ее мандата и с этой целью принимать все необходимые меры для обеспечения того, чтобы Специальный докладчик имел свободный и неограниченный доступ к любому лицу в Корейской Народно-Демократической Республике, с которым он/она может пожелать встретиться;

9. *просит* Генерального секретаря оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь в осуществлении его/ее мандата;

10. *просит* Специального докладчика представить свои выводы и рекомендации Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии и Комиссии по правам человека на ее шестьдесят первой сессии;

11. *просит* всех соответствующих специальных докладчиков и специальных представителей изучить вопрос о предполагаемых нарушениях прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике и представить соответствующий доклад Комиссии на ее шестьдесят первой сессии, а также просит Генерального секретаря оказывать всю необходимую помощь специальным докладчикам и специальным представителям, с тем чтобы они имели возможность выполнить свои мандаты в полном объеме, в том числе путем посещений этой страны;

12. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека начать всеобъемлющий диалог с руководством Корейской Народно-Демократической Республики в целях организации программ технического сотрудничества в области прав человека и представить свои выводы и рекомендации Комиссии на ее шестьдесят первой сессии;

13. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса в качестве высокоприоритетного на своей шестьдесят первой сессии по тому же пункту повестки дня.

14. *рекомендует* Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект решения:

"Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2004/13 Комиссии по правам человека от 15 апреля 2004 года, одобряет обращенную к Председателю Комиссии просьбу назначить, после проведения консультаций с Бюро, специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике из числа лиц, имеющих признанный международный авторитет и

опыт в области прав человека, с целью установления прямых контактов с правительством и народом Корейской Народно-Демократической Республики, в том числе на основе посещений этой страны, а также изучить положение в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике и вопрос о соблюдении правительством своих обязательств по международным договорам о правах человека и представить соответствующий доклад, а также добиваться получения достоверной и надежной информации от всех соответствующих сторон. Совет также одобряет обращенную к Генеральному секретарю просьбу оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь в выполнении им/ею своего мандата".

50-е заседание
15 апреля 2004 года

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 29 голосами против 8 при 16 воздержавшихся. См. главу IX.]

2004/14. Положение в области прав человека в Беларуси

Комиссия по правам человека,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций, положениями Всеобщей декларации прав человека, Международных пактов о правах человека и других применимых договоров по правам человека,

вновь подтверждая, что все государства-члены обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы и выполнять свободно взятые ими на себя международные обязательства,

памятуя о том, что Беларусь является участником Международного пакта о гражданских и политических правах и Факультативного протокола к нему, Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Конвенции о правах ребенка,

ссылаясь на свою резолюцию 2003/14 от 17 апреля 2003 года,

приветствуя принципиальное согласие правительства Беларуси принять визит Рабочей группы по произвольным задержаниям,

памятуя о запросах, сделанных правительству Беларуси Рабочей группой по насильственным или недобровольным исчезновениям относительно исчезновения бывшего министра внутренних дел Юрия Захаренко,

отмечая решение Административного совета Международной организации труда учредить комиссию по расследованию, выводы и рекомендации Комитета против пыток относительно третьего периодического доклада Беларуси, содержащиеся в докладе Комитета о работе его двадцать пятой и двадцать шестой сессий (A/56/44), и рекомендации, содержащиеся в докладе Специального докладчика по вопросу о независимости судей и адвокатов о его поездке в Беларусь (E/CN.4/2001/65/Add.1), а также отсутствие прогресса со стороны правительства Беларуси в устранении отмеченных недостатков,

1. *выражает глубокую озабоченность:*

a) сообщениями из заслуживающих доверия источников, включая заявления бывших следователей и старших должностных лиц правоприменительных органов правительства Беларуси, и докладом Совета Европы, одобренным Комитетом по правовым вопросам и правам человека Парламентской ассамблеи 26 января 2004 года, в которых говорится о причастности старших должностных лиц правительства Беларуси к насильственному исчезновению и/или казни без надлежащего судебного разбирательства трех политических противников нынешних властей и одного журналиста;

b) процессом организации и проведения выборов и законодательной основой в Беларуси, в которых сохраняются существенные недостатки, как это показали выборы в местные органы власти, проведенные в марте 2003 года, несмотря на подробные рекомендации, подготовленные Бюро по демократическим институтам и правам человека Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе после предыдущих выборов;

c) продолжающими поступать сообщениями о произвольных арестах и задержаниях;

d) многочисленными сообщениями о преследовании и закрытии неправительственных организаций, организаций национальных меньшинств, независимых органов массовой информации, оппозиционных политических партий и независимых

профсоюзов и о преследовании отдельных лиц, участвующих в демократической деятельности, включая независимые средства массовой информации;

е) сообщениями об ужесточении ограничений на деятельность религиозных организаций;

ф) сообщениями о преследовании независимых и ориентированных на развитие международных связей учебных заведений, таких, как Европейский гуманитарный университет и Гуманитарный лицей им. Якуба Коласа;

g) отсутствием полномасштабного сотрудничества со стороны правительства Беларуси с механизмами Комиссии по правам человека, к которому она призывала его в своей резолюции 2003/14;

h) уголовным преследованием в отношении одного из лидеров оппозиции;

2. *настоятельно призывает* правительство Беларуси:

a) уволить или отстранить от исполнения служебных обязанностей должностных лиц правоприменительных органов и государственных служащих, причастных к насильственным исчезновениям и/или казням без надлежащего судебного разбирательства, впредь до беспристрастного, тщательного и полного расследования этих дел;

b) обеспечить, чтобы были приняты все необходимые меры для полного и беспристрастного расследования всех случаев насильственного исчезновения, казни без надлежащего судебного разбирательства и пыток, а причастные к ним лица предстали перед независимым судом и, в случае признания их виновными, были наказаны в соответствии с международными обязательствами Беларуси в области прав человека;

c) привести процесс организации и проведения выборов и законодательную основу в соответствие с международными стандартами и облегчить участие ОБСЕ/БДИПЧ в процессе предстоящих выборов;

d) привести действия своей полиции и сил безопасности в соответствие со своими обязательствами согласно Международному пакту о гражданских и политических правах, а также с другими соответствующими международными стандартами;

е) гарантировать независимость судебной власти и покончить с безнаказанностью тех, кто несет ответственность за убийство людей или нанесение им увечий;

ф) освободить ученых и других лиц, задержанных по политическим мотивам; прекратить преследование неправительственных организаций, политических партий, профсоюзов, независимых средств массовой информации и активистов демократического и правозащитного движения; провести пересмотр внутренних законов и практики в отношении обязательной регистрации неправительственных организаций; привести Закон о религии 2002 года в соответствие со своими международными обязательствами в области прав человека и воздерживаться от его применения до тех пор, пока в него не будут внесены соответствующие поправки;

г) в полной мере сотрудничать с отделением Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе в Минске и уважать мандат, согласованный на консенсусной основе между государствами - членами этой Организации;

h) использовать экспертный потенциал, имеющийся в распоряжении Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе и Совета Европы, для обеспечения того, чтобы проект закона о средствах массовой информации соответствовал международным стандартам и чтобы он прямо или косвенно не приводил к дальнейшему ограничению опубликования или распространения независимых изданий в Беларуси;

3. *настоятельно призывает* правительство Беларуси в полной мере сотрудничать с Рабочей группой по произвольным задержаниям, в частности посредством облегчения ее визита в сентябре 2004 года;

4. *настаивает* на том, чтобы правительство Беларуси в полной мере сотрудничало с механизмами Комиссии, в том числе путем направления приглашений Специальному докладчику по вопросу о пытках, Специальному докладчику по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях, Специальному докладчику по вопросу о праве на свободу мнений и их свободное выражение и Специальному представителю Генерального секретаря по вопросу о правозащитниках, а также Рабочей группе по насильственным или недобровольным исчезновениям и путем направления запросов об оказании технической помощи;

5. *постановляет* назначить в рамках имеющихся ресурсов Специального докладчика для установления прямых контактов с правительством и народом Беларуси в целях изучения положения в области прав человека в Беларуси и наблюдения за ходом

разработки программы образования в области прав человека для всех слоев общества, в частности для сотрудников правоприменительных органов, работников судебной системы, сотрудников пенитенциарных учреждений и гражданского общества, и представить доклад Комиссии по правам человека на ее шестьдесят первой сессии;

6. *постановляет* рассмотреть этот вопрос на своей шестьдесят первой сессии в рамках этого же пункта повестки дня.

50-е заседание
15 апреля 2004 года

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 23 голосами против 13 при 17 воздержавшихся. См. главу IX.]

**2004/15. Сотрудничество с представителями органов Организации
Объединенных Наций по правам человека**

Комиссия по правам человека,

вновь выражая свою обеспокоенность в связи с продолжающими поступать сообщениями о запугивании и репрессиях в отношении отдельных лиц и групп лиц, которые стремятся сотрудничать с Организацией Объединенных Наций и представителями ее органов по правам человека,

будучи глубоко обеспокоена тем, что такие репрессии приобретают все более серьезный характер и что жертвы страдают от нарушений самых основных прав человека, включая право на жизнь, свободу и безопасность личности, а также право на свободу от пыток и других жестоких, бесчеловечных и унижающих достоинство видов обращения,

будучи обеспокоена также сообщениями о случаях, когда частным лицам чинились препятствия при попытках воспользоваться процедурами защиты прав человека и основных свобод, установленными под эгидой Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на свою резолюцию 2003/19 от 16 апреля 2003 года и с интересом принимая к сведению доклад Генерального секретаря по этому вопросу (E/CN.4/2004/29),

1. *настоятельно призывает* правительства воздерживаться от любых актов запугивания или репрессий в отношении:

а) лиц, которые стремятся сотрудничать или сотрудничали с представителями органов Организации Объединенных Наций по защите прав человека, давали им свидетельские показания или предоставляли информацию;

б) лиц, которые пользуются или пользовались процедурами защиты прав человека и основных свобод, установленными под эгидой Организации Объединенных Наций, и всех тех, кто оказывал им правовую помощь с этой целью;

с) лиц, которые представляют или представляли сообщения в соответствии с процедурами, предусмотренными в договорах по правам человека;

д) родственников жертв нарушений прав человека;

2. *осуждает* любые акты запугивания или репрессий со стороны правительств в отношении отдельных лиц и групп лиц, которые стремятся сотрудничать с Организацией Объединенных Наций и представителями ее органов по правам человека;

3. *просит* всех представителей органов Организации Объединенных Наций по защите прав человека, а также договорные органы, которые следят за соблюдением прав человека, продолжать принимать безотлагательные меры в соответствии с их мандатами, с тем чтобы содействовать недопущению случаев такого запугивания и репрессий и создания каких-либо препятствий для получения доступа к правозащитным процедурам Организации Объединенных Наций;

4. *просит также* таких представителей и такие договорные органы продолжать включать в их соответствующие доклады Комиссии по правам человека, Подкомиссии по поощрению и защите прав человека или Генеральной Ассамблее информацию относительно сообщений о запугивании или репрессиях и о случаях создания препятствий для получения доступа к правозащитным процедурам Организации Объединенных Наций, а также информацию о мерах, принятых ими в этой связи;

5. *просит* Генерального секретаря обратить внимание таких представителей и договорных органов на настоящую резолюцию;

6. *предлагает* Генеральному секретарю представить Комиссии на ее шестьдесят первой сессии доклад, содержащий подборку и анализ любой имеющейся информации из всех соответствующих источников о предполагаемых случаях репрессий в отношении лиц, упомянутых выше в пункте 1;

7. *постановляет* вновь рассмотреть этот вопрос на своей шестьдесят первой сессии.

50-е заседание
15 апреля 2004 года

[Принята без голосования. См. главу IX.]
